



THE VIETNAMESE NEW YEAR 2010 TET FESTIVAL * ORGANIZING COMMITTEE
HỘI TẾT CANH DẦN 2010 * ỦY BAN TỔ CHỨC & ĐIỀU HÀNH

RENTING: 235 N. 7th St. San Jose, CA, 95112 Tel.: (408)295-9210*Cell: (408)422-6931*Fax: (408)298-7668 laiduchung@aol.com



HỘI TẾT CANH DẦN
 Vietnamese New Year Tet Festival
 Year of The TIGER

Time: FEB 13 & 14, 2010
 30 & Mồng 1 Tết Canh Dần
Place: Santa Clara County Fairgrounds
 344 Tully Road San Jose, CA 95110



Số thứ tự (Application #): _____

5

ĐƠN XIN THUÊ GIAN HÀNG THỰC PHẨM (Vị Trí ấn định bởi PTVTK)
APPLICATION FOR FOOD BOOTH (Location #13,#15 assigned by Planning Co-ordinator)

1. **TÊN, HỌ:** _____
 (Name)

2. **ĐỊA CHỈ:** _____
 (Address)

3. **ĐIỆN THOẠI:** _____ **ĐIỆN THƯ:** _____
 (Telephone) (Fax)

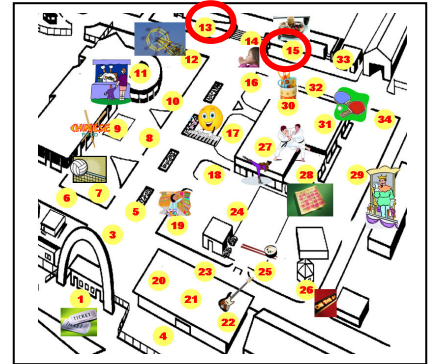
4. **TÊN GIAN HÀNG:** _____
 (Food Booth's Name)

5. **GIẤY PHÉP BÁN HÀNG SỐ:** (Seller's Permit #) _____

Nếu không có giấy phép, phải làm thêm đơn xin bán hàng tạm thời, không lệ phí.
 (A Temporary Seller permit application must be filled, If you do not have permit)

6. **CHI PHIẾU KÝ TRẢ CHO HỘI TẾT (Make check payable to HOI TET):**

- Tiền thuê (Rental fee in 2 days, 10x20x10', 3 tables, 25 chairs): \$ _____ (ấn định bởi PTVTK)
 - Tiền trả cho Fairground (Fairgrounds Fee) \$ 600.00
 - Lệ phí xin giấy phép "Bán thực phẩm tạm thời" (Temporary Event Food Booth Fee)
 - Hội Bất vụ lợi (Non Profit Organization): (\$65.00) \$ _____
 - Tư nhân hay Hội vụ lợi (Profit Seller): (\$177.00). \$ _____
 - Tiền thế chân: (Deposit, refunded if the booth were clean & neat when check-out) \$ 50.00
- Tổng Cộng (Total): \$ _____



7. **TÔI ĐÃ ĐỌC KỸ VÀ XIN THEO CÁC ĐIỀU LỆ CỦA HỘI TẾT (I have read and will follow all regulations of TET Festival and Santa Clara County Fairgrounds)**

8. **KÝ TÊN:** _____ **NGÀY / THÁNG / NĂM:** _____
 (Applicant's Signature) (Date)

HỒ SƠ CỦA BAN TỔ CHỨC (FOR THE TET ORGANIZING COMMITTEE)

9. **NHẬN TIỀN: (RECEIVED)**

- Chi phiếu số: _____ đề ngày: _____ số tiền: \$ _____
 (Check #) (date) (amount)
- Tiền mặt (cash): \$ _____
- Tổng cộng (Total): \$ _____

- Người nhận ký tên: _____ Ngày, tháng, năm: _____
 (Receiver's signature) (date)

10. **HOÀN TRẢ TIỀN THẾ CHÂN (REFUNDABLE DEPOSIT):**

- Chi phiếu số (Check #): _____ đề ngày (date): _____ số tiền là (amount): \$ _____
- Người ký (Refunded by): _____

GHI CHÚ (REMARKS): _____

LOCATION

13 * 15

SỐ GIAN HÀNG
Booth #